

■ COLUMNA

Scriver rumantsch

DA JOST FALETT

Sco consequenza da la Refurmaziun avant 500 onns ha Jachiam Bifrun publictà l'onn 1560 cun «L'g Nuof Sainc Testamaint» l'emprima gronda ovra scritta e cumprovà cun quai ch'i saja pussaivel da scriver rumantsch. Sin quai s'ha la lingua scritta derasada fermamain: en baselgia en tut ils idioms, en scola, en las administraziuns cuminalas, en la giurisprudenza (statuts criminals, tschentaments), en fatschentas, en la litteratura, en la cultura e folclora scritta en general. Igl è interessant dad observar la dinamica da quel svilup: A Bravuogn p. ex. avain nus chattà quest onn il pli vegl cudesch da la vischnanca, il «Cudesch d'Estems» (da taxaziun). Quel cumenza l'onn 1562 (damai dus onns suenter Bifrun) e va enfin 1669. Las emprimas paginas rumantschas vegnan pir l'onn 1650: igl ha durà quasi novanta onns enfin che il Notarius Publicus u Landschreiber ha badà che da tschella vart dal Pass d'Alvra scrivani rumantsch.

Cler che la lingua scritta c'è dad impurtanza centrala per l'evoluziun dal linguatg. Las resursas da vocabulari en tut las domenas (sport, tecnica, mastergn, politica, cultura, scienza, ...) e la fundamenta dad ina grammatica standardisada fructifitgeschan er la lingua discurredda. Cun raschun di il president actual da la LR: «Il rumantsch sto er vegnir legi, betg mo udi.»

Actualmain è il rumantsch scrit periclità da pliras varts. L'iniziativa No-Billag vul stritgar las taxas per la SRG e surlaschar quella a la fiera libra. Cun



tge consequenzas? La Rumantschia paja oz tschintg milliuns taxas e survegn 25 milliuns contribuziuns – 20 milliuns èn damai solidaritad svizra per la quarta lingua. Ina minoritad sco la Rumantschia na surviva mai la fiera libra. La Svizra ha gia ina pitschna populaziun e da far programs en quatter linguas na sa betg funcziunar senza taxas. Tgi infurmass per rumantsch? La societad da minoritads en Svizra ha titulà ses appel cunter la No Billag cun «Adia Rumantsch». Gia oz gioga la RTR ina rolla impurtanta era per las medias scrittas, e quella vegn en avegnir – cun la discussiun actuala da LQ – ad esser anc pli impurtanta. No Billag na periclitoscha betg mo radio e televisiun rumantscha, mabain er la pressa rumantscha.

Consequenzas fatalas per il rumantsch avess er l'iniziativa per mo ina lingua estra en scola primara. Quai signifitgass: per las scolas primaras tudestgas en Grischun tudestg ed englais, per las autras rumantsch e tudestg, resp. talian e tudestg. Noss uffants na pudessan emprender englais en scola primara sco lur collegas da las scolas tudestgas. Ils scolars vulan oz emprender englais, ed ils geniturs èn persvas da l'im-

purtanza da l'englais. Quai vegniss a dar in squitsch nundetg sin las scolas rumantschas. Ed i dat politichers che preparan gia quel svilup. En la «Posta Ladina» dals 9 da matg scriva il deputà e president da Pro idioms Engiadina: «Schalain esser sincers, schi douvran be fich pacs la lingua rumantscha scritta illa vita d'affar e da professiun, perquai stuvaina rafüdar d'insömgiar.» Ed el vesa, sche l'iniziativa vegniss acceptada dal pievel grischun, ina concentrasiun sin la lingua tudestga ed englaisa, a cust da la lingua rumantscha. Nus stoppian savair tuttina bain tudestg ed englais sco las persunas da lingua tudestga, ed i saja da far ina politica da linguas cumpatibla cun la vita da mintga di. Quai è populistem linguistic.

Elura l'intschertezza cun La Quotidiana. I dat en Engiadina vuschs che dian ch'i basta cun las infurmaziuns localas da l'atgna regiun en rumantsch, che las autras regiuns n'interessan betg. L'istorgia dal rumantsch mussa in'otra realitad. Malgrà buna lavur en las scolas e da las uniuns en las singulas valladas n'èsi betg stà pussaivel da franar il regress dal rumantsch. Betg esser pront da collavurar sur las regiuns idiomaticas ora vul dir dad acceptar ch'il regress cuntinua. Suenter passa 2000 onns rumantsch e 500 onns lingua rumantscha scritta n'èn quai betg bunas perspectivas. Ma suenter las duas bellas fins d'emna cun noss chors a Schluein ed a Bever, cun star en cumpagnia e chantar enfin ditg suenter mesanotg, hai jau tuttina in zic speranza sin dapli contacts tranter las regiuns. Quel fa bain, a nus persuonalmain ed a nossa lingua.